

HARIO



熱湯用

CHA CHA Dripper • Bouquet

茶茶ドリッパー・ブーケ

取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product.
Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly.
After reading it, store it in a safe place for future reference.

材質のご案内

- A. 本体：耐熱ガラス製（耐熱温度差 120°C）MADE IN JAPAN
Body : Heatproof glass Heat resistance temperature difference 120°C
主体：耐热玻璃 耐热温差 120°C
HARIO Glass™
HARIO Glass™ は HARIO の耐熱ガラス素材の商標です。
- B. パッキン：シリコンゴム（耐熱温度 180°C）MADE IN CHINA
Packing : Silicone rubber Heat resistance temperature 180°C
密封垫：硅胶 耐热温度 180°C
- C. ホルダー：ポリプロピレン（耐熱温度 120°C）MADE IN CHINA
Holder : Polypropylene Heat resistance temperature 120°C
支架：聚丙烯 耐热温度 120°C

この製品は日本で品質管理し、組立てたものです。

製品についてのお問い合わせ先

HARIO 株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<https://www.harrio.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.harrio.com>

Glass made with

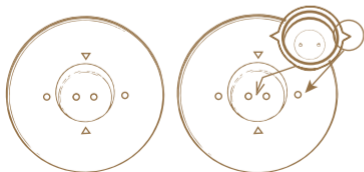
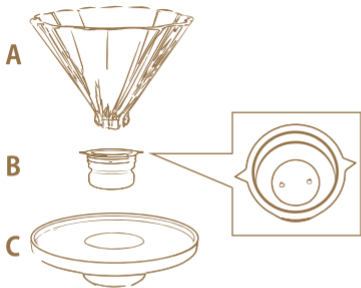
HARIO Glass™

MADE IN JAPAN

Sustainable materials

CDB-02説明書2202
94054900

ご使用について



- 印：速く抽出
- mark: Extract quickly
- 标记：抽取速度快
- ▲印：遅く抽出
- ▲ mark: Extract slowly
- ▲标记：抽取速度慢

1. AのガラスドリッパーをBのパッキンにしっかりとはめます。
 2. パッキンをはめたガラスドリッパーをCのホルダーにはめます。
 3. ホルダーの天面にある●印とパッキンの両側に付いている△部分を合わせます。ホルダーの穴とパッキンの穴が重なりお湯が通過するようにします。
 4. ペーパーフィルターをガラスドリッパーにセットして、お湯で一度ペーパーフィルターを湿らせます。(サーバー内に落ちたお湯は捨てます。)
 5. 茶葉を杯数分入れ、少量のお湯で蒸らします。
 6. 蒸らし終わったら、杯数分のお湯を注ぎ入れ、抽出します。
- ※ゆっくり抽出をしたい場合はパッキンの△部分をホルダー天面の▲部分に合わせて抽出してください。▲に合わせる際はパッキンを奥まではめ込み過ぎるとエア抜きができずお湯が落ちなくなります。お湯が落ちない場合はパッキンを少し浮かせるようにしてください。
- ※ペーパーフィルターはコーヒードリップ用の円すい形02サイズをお求めください。(VCF-02)

淹れ方の目安 (2杯分)

お茶の種類	茶葉量	湯量	湯温	抽出時間
煎茶	6～7g	250mL	70℃	60～90秒
ほうじ茶・玄米茶	10g	350mL	90℃	30～45秒
ウーロン茶	10g	250mL	90℃	60～90秒
紅茶	5～6g	300mL	90℃	120～180秒

お取扱上の注意

- ⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ってください。
- ⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ご使用前には洗浄をしてください。
- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いかご確認ください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。
- ガラス部分をつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ホルダー部分を持って持ち運んでください。



ヒビ・欠け




たたかない

お手入れの方法

- △** 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- △** やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- プラスチック製部品は、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますとプラスチックの耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。
- ガラスの内面を洗う際、十分ご注意ください。内側から力を入れてタオルを絞る様にヒネリ洗いをしますと、破損し思わぬケガをする危険があります。

ご使用いただけます	使用しないでください
 スポンジ  中性洗剤	 クレンザー  研磨材付 スポンジ  研磨材入 ナイロンたわし  スチールたわし

Usage instructions

1. Tightly fit the dripper A into the packing B.
 2. Fit the dripper with the packing into the holder C.
 3. Align the ● marks on top of the holder with the △ marks on both sides of the packing. Make sure that the hole in the holder and the hole in the packing overlap and allow the hot water to flow through.
 4. Place the filter inside the dripper and moisten the filter once with hot water. (Discard any hot water accumulated into the server.)
 5. Add few cups of tea leaves and steep them in a small amount of hot water.
 6. After the steeping is complete, pour in enough hot water to fill the cup and extract.
- ※If you want to extract slowly, align the △ part of the packing with the ▲ part on the top of the holder and extract. When adjusting to ▲, if you put the packing in too far, it will be unable release air and hence the water will not pour out. If water does not pour out, try to place the packing a little higher.
- ※For the filter, purchase the 02 sizes conical filter for coffee dripping. (VCF-02)

Suggested brewing method (for 2 cups)

Types of Tea	Amount of tea leaves	Quantity of hot water	Temperature of hot water	Extraction time
Sencha	6 ~ 7 g	250m L	70°C	60 ~ 90 seconds
Hojicha/Genmaicha	10 g	350m L	90°C	30 ~ 45 seconds
Oolong tea	10 g	250m L	90°C	60 ~ 90 seconds
Black tea	5 ~ 6 g	300m L	90°C	120 ~ 180 seconds

Handling precautions

- ⚠ Glass is fragile and may break. Handle it appropriately during normal use and cleaning.
- ⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.
- Wash the product before using for the first time.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use.
- Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
- Never carry the pot simply by holding the glass part. Carry it by holding the holder.




crack, chip









Do not beat

Product care

 Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.

 Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.

- This product is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.
- Do not soak the plastic part in household bleach for long periods of time, as doing so will reduce the durability of the plastic.
- Please take extra care when cleaning the inner side of the glass. Washing the inner side forcefully with a twisting motion as if wringing a towel can cause breakage and unexpected injury.

Compatible	Incompatible
 Sponge  Neutral detergent	 Cleanser  Abrasive sponge  Nylon abrasive scrubbing brush  Steel scrubbing brush

使用相关事项

1. 把 A 玻璃滤杯紧紧地安装到 B 垫圈里。
 2. 把装上垫圈的玻璃滤杯嵌入到 C 树脂支架里。
 3. 把垫圈两侧的△处对准树脂支架顶面的●处安装好后，树脂支架的孔和垫圈的孔重合后使热水能够通过。
 4. 把滤纸放入玻璃滤杯内，并先用热水润湿滤纸。(并将滴落到分享壶里的水倒掉。)
 5. 放入所需杯数的茶叶，注入少许热水进行闷蒸。
 6. 闷蒸结束后，注入所需杯数的热水，进行抽取。
- ※想慢速抽取的话，请将垫圈的△处对准树脂支架顶面的▲处嵌入后进行抽取。对准▲处安装时，垫圈嵌入太紧的话可能造成空气无法流通导致水流无法滴落。如果遇到此情况，请将垫圈稍微浮起一些。
- ※滤纸请使用手冲咖啡用的圆锥形 02 号滤纸。(VCF-02)

抽取量参考 (2 杯份)

茶的种类	茶叶量	热水量	水温	抽取时间
煎茶	6 ~ 7 g	250m L	70°C	60 ~ 90 秒
焙茶・玄米茶	10 g	350m L	90°C	30 ~ 45 秒
乌龙茶	10 g	250m L	90°C	60 ~ 90 秒
红茶	5 ~ 6 g	300m L	90°C	120 ~ 180 秒

使用注意事项

- ⚠️ 玻璃为易碎品。请于清洗及使用特别注意。
- ⚠️ 请勿让孩童使用。另外，请不要在幼儿旁边使用，不要放在幼儿的手可以够到的地方。
- 初次使用产品前请清洗干净。
- 一旦发现玻璃上有裂痕、缺裂及严重刮伤，请勿继续使用，可能会带来意想不到的破损。
- 为防止受伤，请在使用前检查并确保没有裂纹或小缺口。
- 请不要用金属勺等用力敲打、摩擦玻璃器的内表面。否则可能导致损坏。
- 如有破损，处理时请小心避免受伤。
- 废弃时，请按照当地政府的要求分类。
- 拿瓶子时，请勿仅拿出水口，拿取时请握持树脂支架部分。





裂纹、缺口



不要敲打

保养方法

- ⚠️ 清洗时，请使用柔软海绵和中性洗涤剂。**
- ⚠️ 即使是柔软的海绵，如果使用如下图所示会对玻璃造成损伤的去污粉，或者带有研磨粒子的海绵也会造成伤害，有可能导致重大破损，请勿使用。**
- 本制品可在洗碗机或干燥机内使用。在使用时，请仔细阅读洗碗机或干燥机的使用说明书。
 - 如果玻璃壶很脏，请将“家用漂白剂”稀释后再清洗。这种情况时，请务必遵守“家用漂白剂”的使用注意事项。漂白后请用水充分清洗。
 - 如需使用“家用漂白剂”请缩短使用时间，切勿使用“家用漂白剂”长时间浸泡树脂部件，以免耐用性下降。
 - 清洁玻璃内壁时，请格外小心。像拧毛巾一样用力扭转清洗内壁可能会导致破损和意外受伤。

可放心使用	请勿使用
 <p>海绵 中性洗涤剂</p>	 <p>去污粉 含研磨材料的海绵 含研磨材料的尼龙刷 钢刷</p>